

卷五 汉文

五帝本纪赞^①史 记^②

太史公曰^③：学者多称五帝，尚矣^④。然《尚书》独载尧以来，而百家言黄帝，其文不雅驯，荐绅先生难言之^⑤。孔子所传宰予问《五帝德》及《帝系姓》，儒者或不传^⑥。余尝西至空峒，北过涿鹿，东渐于海，南浮江淮矣^⑦。至长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉。总之，不离古文者近是^⑧。予观《春秋》、《国语》，其发明《五帝德》、《帝系姓》章矣^⑨，顾弟弗深考，其所表见皆不虚^⑩。《书》缺有间矣，其轶乃时时见于他说^⑪。非好学深思，心知其意，固难为浅见寡闻道也^⑫。余并论次，择其言尤雅者，故著为本纪书首^⑬。

【注释】

①五帝：我国古代帝王，指黄帝、颛顼（~~拙~~ ~~帝~~ ~~世~~ ~~帝~~）、帝喾（~~喾~~）、尧、舜。本纪：《史记》的一种体例。按照年代先后，叙述历代帝王政迹。赞：文章最后的论赞部分。这里是



作者在叙事之后，以作者的口气写的议论、总结及补充的文字。

②《史记》：汉朝太史令司马迁所作。是我国第一部纪传体通史，也是一部不朽的文学著作。本书叙述从黄帝开始到汉武帝时期的中国二、三千年间的历史，反映了我国古代政治、经济、军事、文化等各个方面的历史面貌。全书分为《表》十篇，用简明的表格记载历史大事；《本纪》十二篇，记载历代帝王政迹；《书》八篇，记叙天文、地理和典章制度；《世家》三十篇，记叙王侯将相事迹；《列传》七十篇，记叙历代名人事迹。共一百三十篇，五十二万六千五百字。

③太史：官名，是掌管政府资料档案文件的，秦汉时称“太史令”。因朝会坐次，居公之上，在皇帝左右，当时称为“太史公”。司马迁曾担任汉太史令，所以自称太史公。一说，《史记》中称太史公，是因为《史记》传自司马迁的外孙杨恽，恽尊称其外祖为太史公。司马迁（公元前134—？）：字子长，龙门（今陕西省韩城县）人。父司马谈，是历史家，学问渊博，在汉武帝时任太史令。司马迁自幼刻苦学习，二十岁开始漫游全国，南浮江淮，北涉汶泗，探访古迹，采集传说，考察风土人情。三十八岁继任父职为太史令，博览古籍，搜集史料，四十二岁开始写《史记》。四十七岁时，因为替被迫投降匈奴的李陵辩说，得罪下狱，受宫刑。出狱后，任中书令，继续写作，大约在五十三四岁时写成了《史记》。他的生平事迹详见《史记·太史公自序》及《汉书·司马迁传》。

④尚：通“上”，久远。矣：用在句末，表示感叹的语气。

⑤《尚书》：即《书经》，简称《书》。我国最古的史书，内容包括上古典谟训诰之文，因此称《尚书》。百家：先秦



时代，思想学术家极多，如老子、庄子、墨子、荀子等，统称百家，又称诸子百家。雅：正确、合乎规范。驯：通“训”，可以为训。

荐绅：通“搢绅”，也作“缙绅”。搢，插。绅，大带子。搢绅，谓插笏垂绅，古代高级官吏的装束。借指大人先生。

⑥宰予：字子我，也称宰我，春秋时鲁人，孔子弟子，善于辞令。《五帝德》及《帝系姓》二篇：见《大戴礼》及《孔子家语》。儒者：指学习儒家学说的诸生。

⑦空峒：也作“崆峒”，山名，在今甘肃平凉市西。《庄子》说，黄帝曾在这里向广成子问道。涿鹿：山名，在今河北涿鹿县东南。传说黄帝征蚩尤，战于涿鹿，遂戮蚩尤。渐（~~蹇~~）：流入，这里是到达的意思。

⑧古文：指《尚书》等所载。近是：近于是。“是”，指代“黄帝尧舜之风教”。前省介词“于”字。

⑨《春秋》：鲁国编年体史书名，为孔子所删定，自鲁隐公元年起，至哀公十四年止，凡十二公，二百四十二年。《国语》：书名。传说周代左丘明所作，分国纪事。章：通“彰”。明显。

⑩顾弟：只是，不过。弟，同“第”。表见：表现。见（~~载~~），通“现”。

⑪间（~~蹇~~）：间隙，这里指脱漏。轶：通“逸”。遗失。这里指逸文。

⑫固：本来。也：用在句末，表示坚决的语气。

⑬论次：谓依次叙述。

【译文】

太史公说：学者们多称道五帝，已是很久远了。但是《尚书》只记载唐尧以来的历史，而诸子百家谈黄帝的，那



些文章并不正确可信，大人先生们难以说明它。孔子所传的宰予问《五帝德》和《帝系姓》，儒生们有的不肯传习。我曾经西到空峒山，北过涿鹿山，东临大海，南渡长江和淮河，到老年人都各自常常传说黄帝、尧、舜的地方，那些地方的风俗教化确是与众不同的。总之，不背离《尚书》等所记载的就接近事实。

我读《春秋》和《国语》，其中说明《五帝德》、《帝系姓》是很明白的，只是没有深入思考，其中所表现的都非虚假。《尚书》中有残缺脱漏的，它的逸文却往往在其他书上发现。除非好学深思能体会其中意思的，本来是难以对见识浅薄、孤陋寡闻的人说的。我把这些合并按次序编排，选择其中叙说最正确的，写成文章作为本纪的第一篇。

项羽本纪赞^①

史 记

太史公曰：吾闻之周生曰：“舜目盖重瞳子。”^②又闻项羽亦重瞳子。羽岂其苗裔邪？何兴之暴也^③？夫秦失其政，陈涉首难，豪杰蜂起，相与并争，不可胜数^④。然羽非有尺寸，乘势起陇亩之中，三年，遂将五诸侯灭秦，分裂天下而封王侯，政由羽出，号为霸王，位虽不终，近古以来，未尝有也^⑤。及羽背关怀楚，放逐义帝而自立，怨王侯叛己，难矣^⑥。自矜功伐，奋其私智，而不师古，谓霸王之业，欲以力征经营天下，五年，卒亡其国，身死东城，尚不觉寤，而不自责，过矣^⑦。乃引“天亡我，非用兵之罪也”，岂不谬哉^⑧！

【注释】



①项羽：名籍，字羽，下相（今江苏省宿迁县西）人。秦二世时，陈涉首先发难，项羽和叔父项梁起义兵，大破秦军，率领五国诸侯入关灭秦，分封王侯，自称“西楚霸王”。后为刘邦所败，困于垓下，在乌江自杀。本纪：《史记》的一种体例。按照年代先后，叙述历代帝王政迹。项羽虽没有完成帝业，但在秦亡以后汉兴以前的过渡阶段中，项羽实际上支配当时的政局，也代表当时的政权。正如本文所说，“政由羽出，号为霸王，位虽不终，近古以来未尝有也。”赞：文章最后的论赞部分。这里是作者在叙事之后，以作者的口气写的议论、总结及补充的文字。

②太史公：司马迁自称。周生：汉时的儒生，姓周，事迹不详。舜：虞舜，我国上古时代的帝王。盖：原来。重瞳子（瞳 音敦）：一个眼珠里有两个瞳孔，古人认为这是神异的人物。

③苗裔（一 音义）：后代子孙。暴：急骤；突然。“岂……邪？何……也？”句：相当于现代汉语的“难道……吗？为什么……呢？”“岂”同“何”前后呼应，表示猜测的疑问句。

④夫：用在句首，表示阐发议论的语气。陈涉：名胜，字涉，阳城（今河南省登封县东南）人，他同吴广首先起兵反秦，是我国古代著名的农民起义领袖。首难（一 音难）：首先起来造反。蜂起：比喻如蜂拥而起，极言其多。胜（音胜）：尽；全部。

⑤非有尺寸：谓没有一尺一寸的土地。陇亩：田野。这里指民间。将：率领。五诸侯：指齐、赵、韩、魏、燕（音燕）。项羽属楚，合为六国起义军队。近古：当时是指春秋战国以来的时代。也：用在句末，表示坚决的语气。

⑥背关怀楚：谓放弃关中形胜之地，怀念楚国，东归建



都彭城（今江苏徐州市）。义帝：楚怀王孙，名心。公元前 208 年，项梁立心为楚怀王。公元前 206 年，项羽尊他为义帝，后来又把他放逐到长沙，并暗地派人把他杀了。难矣：意思是说，在这种种错误措施之下，想成功是很困难的。矣，用在句末，表示感叹的语气。

⑦矜（躐）：夸耀。功伐：功勋。奋：逞弄。谓：以为。

力征：武力征伐。经营：整顿，统治。东城：在今安徽省定远县东南。寤：通“悟”。

⑧乃：却，反。引：援引。这里有借口、推托的意思。天亡我：天要灭亡我。这两句是项羽自杀前说的话。“岂不……哉”：相当于现代汉语的“难道不……吗！”反诘句，用否定来表示肯定的语气。

【译文】

太史公说：我听周生说：“虞舜的眼睛有两个瞳孔。”又听说项羽的眼睛也有两个瞳孔。项羽难道是他的后代吗？为什么兴起得那样突然呢？那时秦朝政治失败，陈涉首先发难，四方豪杰蜂拥起来，相互争夺天下，多得无法计算。但是项羽没有尺寸之地，是乘着时势从民间兴起的，不过三年，就统率五国诸侯消灭秦朝，分割天下土地，封给各国王侯，一切政令全由项羽一手发布，自己称为西楚霸王。王位虽然没有保持到底，但近古以来还不曾有过象他这样的呢。等到项羽放弃关中，想念楚国，放逐义帝，自立为王，反而埋怨王侯们背叛自己，这就难了。自己夸耀功劳，逞弄个人聪明，不去效法古代，认为霸王事业要依靠武力，就能统治天下，经过五年，终于国家灭亡，自己死在东城，还不觉悟，也不责备自己，这就错了！却借口说“这是上天要灭亡我，不是我用兵的过错”，这难道不荒谬吗！



秦楚之际月表^①

史 记

太史公读秦楚之际，曰：

初作难，发于陈涉^②；虐戾灭秦自项氏^③；拨乱诛暴，平定海内，卒践帝祚，成于汉家^④。五年之间，号令三嬗，自生民以来，未始有受命若斯之亟也^⑤！

昔虞、夏之兴，积善累功数十年，德洽百姓，摄行政事，考之于天，然后在位^⑥。汤、武之王，乃由契、后稷，修仁行义十余世，不期而会孟津八百诸侯，犹以为未可，其后乃放弑^⑦。秦起襄公，章于文、繆，献、孝之后，稍以蚕食六国，百有余载，至始皇乃能并冠带之伦^⑧。以德若彼，用力如此，盖一统若斯之难也^⑨！

秦既称帝，患兵革不休，以有诸侯也，于是无尺土之封，堕坏名城，销锋镝，锄豪杰，维万世之安^⑩。然王迹之兴，起于闾巷，合从讨伐，轶于三代^⑪。乡秦之禁，适足以资贤者为驱除难耳，故愤发其所为天下雄，安在无土不王^⑫？此乃传之所谓大圣乎^⑬？岂非天哉^⑭？岂非天哉？非大圣孰能当此受命而帝者乎^⑮？

【注释】

①秦：指秦二世胡亥。楚：指西楚霸王项羽。表：是《史记》创立的一种体例，它用表格的形式来表述历史人物和历史事实。《史记》中的表一般为年表，因秦楚之际天下未定，变化很快，就采取按月记述，把当时发生的大事列为月表。

②太史公：司马迁自称。因司马迁曾任汉太史令，所以



自称太史公。作难（一~~作~~作~~难~~）：作乱；造反。陈涉：名胜，字涉，阳城（今河南省登封县东南）人。他同吴广首先起兵反秦，是我国古代著名的农民起义领袖。

③虐戾（~~作~~作~~虐~~）：残暴，凶狠。项氏：这里指项羽。项羽，名籍，字羽，下相（今江苏省宿迁县西）人。秦二世时，陈涉首先发难。项羽和叔父项梁起义兵，大破秦军，率领五国诸侯入关灭秦，分封王侯，自称“西楚霸王”。

④践：登上，踏上。祚（~~作~~作~~祚~~）：通“阼”，帝位。

⑤三嬗：三次更替。指陈涉、项氏、汉高祖。嬗（~~作~~作~~嬗~~），通“禅”。更替，变迁。生民以来：谓有人类以来，即有史以来。斯：这，这样。亟（~~作~~作~~亟~~）：急切，急速。也：用在句末，表示坚决的语气。

⑥洽：融洽，悦服。摄行：代理。

⑦汤：即商汤王，名履，放逐夏桀，建立商朝。武：即周武王，姓姬，名发，西伯姬昌之子。诛杀商纣（~~作~~作~~纣~~），建立周朝。契（~~作~~作~~契~~）：帝喾之子。虞舜之臣，封于商，赐姓子氏，为商朝的始祖。后稷：虞舜时农官名。弃掌管其事，因亦称弃为后稷，为周朝的始祖。孟津：地名，在今河南省孟县南，又名河阳渡。周武王伐纣，曾在这里会集八百诸侯。《书·武成》：“既戊午，师逾孟津。”放桀（一~~作~~作~~桀~~）：指商汤王放逐夏桀，周武王诛杀商纣。《孟子·梁惠王下》：“汤放桀，武王伐纣。”

⑧襄公：秦襄公，周平王东迁时始列为诸侯。章：显著；显赫。文、缪（~~作~~作~~缪~~）：秦文公、缪公，春秋时候秦国两个国君。缪，一作“穆”。献、孝：秦献公、孝公，战国时期秦国两个国君。蚕食：象蚕吃桑叶般慢慢地吞并。并：兼并。冠带之伦：高冠大带之辈，指六国诸侯。一说，比喻习于礼教的人民，别于夷狄而言。



⑨彼：指虞、夏、商、周。此：指秦。

⑩兵革不休以有诸侯：这是一个表示前果后因的句子，意即“所以兵革不休是因为有诸侯的缘故”。以，因。堕（~~灋~~：毁坏。销：溶化。锋：刀刃。镞（出）：箭头。维：同“惟”。度量，计算。

⑪闾巷：里巷。合从（一~~揜~~）：即“合纵”，谓联合各路军队，轶（~~轶~~：胜过。三代：谓夏、商、周三代。

⑫乡：通“向”。从前。适足以资贤者为驱除难耳：“为”后省宾语“之”（代贤者）。难，谓困难。耳，而已，罢了。无土不王：这里用的是一句古语。

⑬“此乃……乎？”句：相当于现代汉语的“这是……吧？”疑问句，传（~~揜~~）：谓书籍记载。

⑭“岂非……哉？”句：相当于现代汉语的“难道不是……吗？”反诘句。用否定表示肯定。

⑮“非……孰能……者乎？”句：相当于现代汉语的“不是……谁能……的呢？”反诘句。

【译文】

太史公读秦楚之际的历史，说：

首先起来造反，是陈涉发动的；残暴地消灭秦朝的，是项羽；清除混乱，消灭凶暴，平定天下，登上帝位，取得成功的是汉家。五年之内，号令改换了三次，自从有史以来，不曾有接受天命象这样快的。

从前虞舜、夏禹兴起时，积善行累功德几十年，仁德遍及百姓，开始代行政事，经过天意考验，而后传授帝位。商汤和周武登王位，是由契和后稷起，修仁行义十几代，不约而同地会集于孟津的有八百个诸侯，还认为时机未到，后来才放逐夏桀，诛杀商纣。秦国从襄公时兴起，在文公、缪公时声名显赫，到献公、孝公以后，逐渐侵食六国土地，经过



一百多年，到始皇才能兼并习于礼教的六国诸侯。凭功德的象虞、夏、商、周那样，用武力的象秦朝这样，原来统一天下象这样的艰难啊！

秦始皇称帝以后，担心过去所以战争不断，是因为有各诸侯的缘故。因此废除分封制度，毁坏名都，销毁兵刃，杀戮豪杰，图谋万代平安。但是帝王的兴起，起于里巷之中，各路军队联合讨伐暴秦，威力超过夏、商、周三代讨伐桀纣。从前秦朝的禁令，恰好足以帮助贤者去扫清创业的危难罢了，所以高祖愤发起来就能称雄天下，谁说没有土地不能成王业？这是书传所说的大圣人吧？难道不是天意吗？难道不是天意吗？不是大圣人谁能在这时候接受天命而成帝业呢？

高祖功臣侯者年表^①

史 记

太史公曰：古者人臣，功有五品：以德立宗庙，定社稷曰勋，以言曰劳，用力曰功，明其等曰伐，积日曰阅^②。封爵之誓曰：“使河如带，泰山若厉，国以永宁，爰及苗裔。”^③始未尝不欲固其根本，而枝叶稍陵夷衰微也^④。余读高祖侯功臣，察其首封，所以失之者，曰：异哉所闻！

《书》曰：“协和万国。”迁于夏、商，或数千岁^⑤。盖周封八百，幽、厉之后，见于《春秋》^⑥。《尚书》有唐、虞之侯伯，历三代千有余载，自全以蕃卫天子，岂非笃于仁义奉上法哉^⑦？汉兴，功臣受封者百有余人，天下初定，故大城名都散亡，户口可得而数者十二三^⑧。是以大侯不过万



家，小者五六百户。后数世，民咸归乡里，户益息^⑨。萧、曹、绛、灌之属，或至四万，小便自倍，富厚如之^⑩。子孙骄溢，忘其先，淫嬖^⑪。至太初，百年之间，见侯五，余皆坐法，陨命亡国，耗矣^⑫。罔亦少密焉，然皆身无兢兢于当世之禁云^⑬。

居今之世，志古之道，所以自镜也，未必尽同^⑭。帝王者，各殊礼而异务，要以成功为统纪，岂可绳乎^⑮？观所以得尊宠，及所以废辱，亦当世得失之林也，何必旧闻^⑯？于是谨其终始，表见其文，颇有所不尽本末，著其明，疑者阙之^⑰。后有君子，欲推而列之，得以览焉^⑱。

【注释】

①高祖功臣侯者：汉高祖刘邦的功臣分封为侯的。如□侯萧何、留侯张良和淮阴侯韩信等。表：是《史记》创立的一种体例，它用表格的形式来记述历史人物和历史事实。

②宗庙：古时天子、诸侯等祭祀祖宗的庙堂，这里指帝业。社稷（一蹴）：国家的代称。社，土神。稷，谷神。古代君主都设社稷，后来即用“社稷”作国家的代称。伐；通“阅”，积功。阅：经历。

③带：衣带，这里喻其狭。厉：通“励”，磨刀石。这里喻其小。爰（贍）：乃。苗裔（一贍）：后代子孙。

④根本：这里喻功臣的基业。而：表示转折关系。枝叶：这里喻功臣的后代。稍：逐渐。陵夷：衰颓。

⑤《书》：指《尚书》，即《书经》，古代的史书。协和万国：万国和睦相处。万国，指尧以前所封各国。《书·尧典》作“协和万邦”。

⑥幽厉：周幽王和周厉王，都是西周时的暴君。《春秋》：鲁国史官记的一部编年史书，相传经孔子修订，自鲁隐公元年起，至鲁哀公十四年止，共二百四十二年。



⑦唐：唐尧。虞：虞舜。尧、舜是传说中的我国古代帝王。侯伯：我国古代封爵分为五等，即公、侯、伯、子、男。侯为五等爵中的第二等，伯为五等爵中的第三等。三代：指夏、商、周三朝。蕃卫（~~来士~~）：屏卫。蕃，通“藩”，屏障。“岂非……哉”句：相当于现代汉语的反诘句“难道不是……吗”。笃（~~一~~）：忠实。

⑧十二三：十分之二三。

⑨咸：都，全。息：繁育。

⑩萧、曹、绛、灌：指萧何、曹参、绛侯周勃、灌婴。以上四人是汉初主要功臣，被封为侯。

⑪骄溢：骄奢过度。淫嬖（~~一~~）：淫乱邪恶。

⑫太初：汉武帝年号（公元前 104 年—前 101 年）。见（~~曾~~）：现存。坐法：犯法判罪。耗（~~涖~~）：尽，完。

⑬罔：通“网”，法网。焉：有“于此”的意思。兢兢（~~蹙蹙~~）：小心谨慎的样子。云：用于句末，表示语句结束。

⑭志：通“记”，记住。镜：这里作借鉴解。

⑮要（~~贻~~）：总。统纪：纲领，这里有目的的意思。緼（~~早~~）：缝合。引伸为勉强凑合。

⑯林：比喻聚集在一起。

⑰阙：通“缺”。

⑱焉：代词。相当于“之”。

【译文】

太史公说：古代人臣的功劳分为五等：用德行建立政权、安定国家称为“勋”，用言论的称为“劳”，用武力的称为“功”，明确功劳的等级称为“伐”，逐日积累功绩的称为“阅”。封爵的誓词说：“即使黄河变迁如衣带，泰山如磨石，国家也永远安定，延续到后代子孙。”说明开始时未尝不想



巩固它的根本，可是后来它的枝叶却逐渐颓败衰落了。我读高祖时封侯的功臣材料，考察他们初封和失去侯爵的原因后，说：这和我前面所听到的不一样了！

《尚书》说：“万国和睦相处。”延续到夏朝、商朝时，有的已经几千年了。原来周朝封了八百诸侯，到了幽王、厉王以后，诸侯的后代在《春秋》上还有记载。《尚书》记载有唐、虞时的侯伯后代，经历夏、商、周三代一千多年，自己仍然保全下来，还要保卫天子，这难道不是因为他们深信仁义，遵守王法吗？汉朝兴起时，功臣受封的一百多人，当时天下刚平定，大城市和著名都会人口流亡，户口算起来实际上只有十分之二三。因此大侯的封地不过一万户，小的只有五六百户。过了几代，人民都回到乡里，户口日益繁多。萧何、曹参、周勃、灌婴等，有的户口至四万，小侯的户口也增加一倍，财富的增加也是如此。他们的子孙骄奢过度，忘了祖先的艰苦，行为荒淫邪恶。到了太初年间，一百年光景，留下的侯爵只有五个，其余的都是犯罪送命，失去封国，全部完了。国家的法网也稍微严密了些，然而他们对于当时的法令都不是小心谨慎地遵守的。

处在现在的时代，记住古代的道理，用来给自己作借鉴，不一定完全相同。当帝王的，各自的礼法不同，致力方面也不一样，总之要以成功作为目的，怎么能勉强合为一谈呢！观察他们得到尊宠和遭受废弃的原因，也是当代事情成败的集成，何必一定要古代的情况呢？我于是慎重考查事情的始末，用表格显示文字说明，有些地方说不清事情的首尾，只记叙那些清楚的部分，把有疑惑的地方空着。今后有哪位君子要推求并记述他们的事迹，可以参阅这个表。



孔子世家赞^①

史 记

太史公曰^②：《诗》有之：“高山仰止，景行行止。”虽不能至，然心乡往之^③。余读孔氏书，想见其为人^④。适鲁，观仲尼庙堂、车服、礼器，诸生以时习礼其家，余低回留之，不能去云^⑤。天下君王至于贤人众矣，当时则荣，没则已焉^⑥。孔子布衣，传十余世，学者宗之^⑦。自天子王侯，中国言六艺者，折中于夫子，可谓至圣矣^⑧！

【注释】

①孔子（公元前 551 年—前 479 年）：名丘，字仲尼，鲁国陬邑（~~孔~~今山东曲阜县东南）人。他在鲁国做过司寇，后曾周游列国，一生主要从事于讲学和著述，是春秋时期著名的思想家、教育家，儒家的创始人。世家：是《史记》创立的一种体例，一种记载地方政权始末，相当于国别史；一种是人物传记，相当于列传。本文属于后者。孔子不是世袭封爵的王侯，司马迁为了突出孔子学术思想对后世的影响，破例推崇，为孔子立传，列入“世家”。赞：文章最后的论赞部分。

②太史公：司马迁自称。

③《诗》：即《诗经》，我国最早的一部诗歌总集，原称为《诗》或《诗三百》，汉代始称《诗经》。下面两句引诗，见《诗·小雅·车辖》。仰：瞻望。止：用于句末，表示坚决的语气。清马瑞辰《毛诗传笺通释》认为“当作之”。景行（一~~景~~）：大道。景，大。乡：通“向”，倾向。

④孔氏书：主要指记录孔子及其弟子言行的《论语》。



⑤适：到。车服：车和服装，天子赠送的用具。礼器：祭祀的用器。低回：徘徊不前。云：用于句末，表示语句结束。

⑥矣：用在句末，表示感叹的语气。焉：用在句末，这里相当于“了”。

⑦布衣：平民。宗：崇奉。

⑧六艺：指“六经”，即《诗》、《书》、《易》、《礼》、《乐》、《春秋》。折中：用以断定事物正确与否，犹言最后判断。夫子：这里指孔子。

【译文】

太史公说：《诗经》上有句话：“巍峨的高山可以仰望，宽广的大道可以循着前进。”我虽然不能达到那里，但是心中一直向往它。我读孔子的书，想见他的为人。到了鲁国，看到孔子的祠堂、他的车子、衣服和礼器，许多儒生在他家里按时演习礼仪，我徘徊留恋，舍不得离开。天下的君王以及贤人是很多的，当时是光荣的，死后就完了。孔子是一个平民，传到十几代，读书的人都尊崇他。从天子王侯，到全国研究六经的人，都以孔子的学说作为准则，孔子可以说是道德学问最高尚的人了！

外戚世家序^①

史 记

自古受命帝王，及继体守文之君，非独内德茂也，盖亦有外戚之助焉^②。夏之兴也以涂山，而桀之放也以妹喜^③；殷之兴也以有娥，纣之杀也嬖姐己^④；周之兴也以姜原及大



任，而幽王之禽也淫于褒姒^⑤。故《易》基《乾》、《坤》，《诗》始《关雎》，《书》美厘降，《春秋》讥不亲迎^⑥。夫妇之际，人道之大伦也^⑦。礼之用，唯婚姻为兢兢^⑧。夫乐调而四时和。阴阳之变，万物之统也，可不慎与^⑨？

人能弘道，无如命何^⑩。甚哉妃匹之爱，君不能得之于臣，父不能得之于子，况卑下乎^⑪！既欢合矣，或不能成子姓^⑫；能成子姓矣，或不能要其终，岂非命也哉^⑬？孔子罕称命，盖难言之也^⑭。非通幽明之变，恶能识乎性命哉^⑮？

【注释】

①外戚：指帝王的皇后和太后的亲族。世家：一种是记载地方政权始末，相当于国别史；一种是人物传记。《史记·外戚世家》属于前者，记述了汉高帝、文帝、景帝、武帝的皇后、太后及其家族的情况。序：是对书籍和文章举其纲要，论其大旨的一种文体，相当于引言。

②受命：谓承受天命，开创帝业。继体守文：谓继承帝王之位，遵守先王法度。焉：用在动词后，相当于“于是”。

③也：用在句中，表示停顿的语气。下同。涂山：古国名，在今安徽寿县东北。据说夏禹娶涂山氏之女为妻，婚后四天，就去治水。妹喜：夏桀的妃子。传说夏桀伐有施氏，有施氏进妹喜，夏桀对她宠爱，言听计从。后商汤灭夏，妹喜与桀同死于南巢（今安徽巢县西南）。

④有纒（一~~纒~~）：古国名，在今山西运城蒲州镇。传说帝啻（~~啻~~）娶有纒国之女简狄为次妃，生契（~~契~~），为殷始祖。妣己（~~妣~~）：商纣的妃子。传说商纣（一~~纣~~）伐有苏氏，有苏氏进妣己，有宠。妣己助纣为虐。武王灭商，纣和妣己都被杀。

⑤姜原：一作“姜嫄”，有郤氏之女，相传为帝啻的元妃，生后稷，为周朝的始祖。太任（~~太~~）：一作“太任”，



周文王之母。褒姒（一~~灏~~）：褒国之女，姓姒，周幽王之宠妃。幽王宠幸褒姒，荒淫无道。传说褒姒生来不好笑，幽王为了博取她一笑，妄举烽火，戏弄诸侯。后犬戎入侵，幽王再举烽火告急，诸侯都不再来。幽王被杀，褒姒被虏。

⑥《易》：《易经》，相传为周人所作，通过八卦形式推测社会和自然的变化，认为阴阳两种势力的相互作用是产生万物的根源。基：开始。《乾》、《坤》：《易经》中开头的两卦名，分别表示阳和阴、男和女等。《诗》：《诗经》，我国最古的一部诗歌总集。《关雎》：《诗经》的第一篇。过去一些释《诗》的人，认为这一篇是歌颂后妃之德，用来教化天下夫妇的诗歌。《书》：即《书经》，古代史书。厘降（~~造~~）：办理女儿下嫁。这里是指《书·尧典》所说的尧为了考验舜的德行，把两个女儿嫁给他做妻子的事。厘，治理。降，这里是下嫁的意思。《春秋》：鲁国史官写的一部编年史书。亲迎（一~~赠~~）：亲自迎娶。春秋时期，纪侯娶鲁女，没有亲自去迎接，只派大夫纪履緌去接。《春秋》特意记下来，表示讥刺。事见《春秋》隐公二年。

⑦人道：人类的道义。伦：伦理。

⑧兢兢：谨慎，慎重。

⑨调：调和，协调。统：纲领，根源。与：通“欤”，表示疑问的语气。

⑩弘（~~濔~~）：廓大，发扬。

⑪甚：超过。妃匹（~~贵~~）：谓夫妇。妃，通“配”。

⑫矣：表示陈述的语气，相当于现代汉语的“了”。下同。子姓：子孙。姓，生息。

⑬要（~~赠~~）：求得。终：善终，好的结果。

⑭罕：少。《论语·子罕》：“子罕言利与命与仁。”

⑮幽明：指天地间隐微和明显的各种事物。恶（~~憎~~）：

